



**Конвенция по Борьбе
с Опустыниванием**

Distr.: General
28 June 2013
Russian
Original: English

Конференция Сторон

Одиннадцатая сессия

Виндхук, Намибия, 16–27 сентября 2013 года

Пункт 13 с) предварительной повестки дня

Неурегулированные вопросы

Приложения, содержащие процедуры

арбитражного разбирательства и примирения

**Приложения, содержащие процедуры арбитражного
разбирательства и примирения**

Записка секретариата

Резюме

Настоящий доклад посвящен неурегулированному вопросу, который стоит в повестке дня Конференции Сторон (КС) начиная с ее второй сессии. В нем рассматриваются соответствующие прецеденты и последние изменения, связанные с процедурами арбитражного разбирательства и примирения в области международного экологического права, которые можно было бы использовать для урегулирования споров в соответствии с пунктами 2 а) и 6 статьи 28 Конвенции. В нем также представлены выводы, рекомендации и предлагаемые действия.

В соответствии с решениями 29/COP.10 и 30/COP.10 настоящий документ был подготовлен на основе документа ICCD/COP(10)/26 с надлежащим учетом предыдущих докладов и письменных предложений по этому вопросу, представленных КС.

Содержание

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
I. Справочная информация.....	1–8	3
II. Представления Сторон и заинтересованных учреждений и организаций.....	9–27	4
A. Введение	9	4
B. Тувалу.....	10–12	5
C. Базельская конвенция о контроле за трансграничной перевозкой опасных отходов и их удалением, Роттердамская конвенция о процедуре предварительного обоснованного согласия в отношении отдельных опасных химических веществ и пестицидов в международной торговле и Стокгольмская конвенция о стойких органических загрязнителях.....	13	6
D. Представление Конвенции Европейской экономической комиссии Организации Объединенных Наций о доступе к информации, участии общественности в процессе принятия решений и доступе к правосудию по вопросам, касающимся окружающей среды (Орхусская конвенция).....	14–24	6
E. Постоянная палата Третейского суда	25–27	9
III. Актуальные соображения	28	10
IV. Выводы, рекомендации и предлагаемые действия	29–31	11

I. Справочная информация

1. Пункт 2 статьи 28 Конвенции предусматривает следующее:

"При ратификации, принятии, одобрении Конвенции или присоединении к ней или в любое время после этого Сторона, которая не является региональной организацией экономической интеграции, может представить Депозитарию в письменном виде заявление о том, что в любом споре относительно толкования или применения Конвенции она признает в отношении любой Стороны, взявшей на себя такое же обязательство, обязательный характер одного или обоих нижеследующих средств урегулирования споров:

- а) арбитражное разбирательство в соответствии с процедурами, принятыми Конференцией Сторон в приложении, в возможно короткий срок;
- б) передача спора в Международный Суд."

2. Для целей данного анализа следует также напомнить о том, что пункт 6 статьи 28 Конвенции предусматривает далее следующее:

"Если Стороны в споре не приняли аналогичную или любую процедуру в соответствии с пунктом 2 или если они не смогли урегулировать свой спор по истечении двенадцати месяцев после уведомления одной Стороной другой Стороны в том, что между ними существует спор, этот спор представляется по просьбе любой из Сторон в этом споре на примирение, по мере наличия практической возможности, в соответствии с процедурами, установленными Конференцией Сторон в приложении."

3. Включить положения о примирении и арбитражном разбирательстве в текст самой Конвенции оказалось невозможным. Поэтому в пунктах 2 и 6 статьи 28 предусматривается, что арбитражное разбирательство и примирение будут проводиться в соответствии с "процедурами, принятыми Конференцией Сторон в приложении, в возможно короткий срок".

4. Секретариат готовил доклады по процедурам арбитражного разбирательства и примирения для второй–десятой сессий Конференции Сторон (КС)¹. В этих докладах содержится справочная информация и освещаются прецеденты и последние изменения, связанные с соответствующими вопросами, в контексте деятельности природоохранных учреждений, а также приводятся подборки и материалы анализа письменных предложений Сторон и заинтересованных учреждений и организаций.

5. На своей десятой сессии КС в целях выполнения положений статьи 28 Конвенции постановила:

- а) вновь созвать в ходе своей одиннадцатой сессии Специальную группу экспертов открытого состава для проведения дальнейшего рассмотрения и вынесения рекомендаций по следующим вопросам:
 - i) приложение о процедурах арбитражного разбирательства;
 - ii) приложение о процедурах примирения.

¹ Документы ICCD/COP(2)/10, ICCD/COP(3)/18, ICCD/COP(4)/8, ICCD/COP(5)/8, ICCD/COP(6)/7, ICCD/COP(7)/9, ICCD/COP(8)/8, ICCD/COP(9)/14 и ICCD/COP(10)/26.

Кроме того, КС на той же сессии в своем решении 30/COP.10:

б) предложила всем Сторонам и заинтересованным учреждениям и организациям, желающим сообщить свои мнения по статье 27 Конвенции, направить их в письменном виде в секретариат к 31 января 2013 года; и

с) просила секретариат подготовить с учетом этих мнений новый рабочий документ, включив в него i) компиляцию представлений, содержащихся в предыдущих документах КС по этому вопросу, и материалов, представленных в соответствии с вышеизложенным пунктом б); и ii) обновленный вариант приложений, содержащихся в документе ICCD/COP(10)/26.

6. Настоящая записка подготовлена на основе документа ICCD/COP(10)/26 и дополняет его новой информацией. Ввиду требований к форме докладов Организации Объединенных Наций и их представлению воспроизвести представления Сторон, содержащиеся в предыдущих докладах КС, в соответствии с просьбой, изложенной в пункте 3 решения 30/COP.10, оказалось невозможно. Эти письменные предложения воспроизводятся целиком в том виде, в каком они были представлены секретариату, на веб-сайте Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием (КБОООН) по адресу <www.unccd.int>.

7. Настоящий документ состоит из четырех глав. Первая глава представляет собой введение, в котором отражены действия, предпринятые секретариатом в связи с решением 30/COP.10, и письменные предложения, полученные секретариатом от Сторон и заинтересованных учреждений и организаций. В главе II содержатся представления Сторон и заинтересованных учреждений и организаций, а также короткое резюме этих письменных предложений. В главе III приведен ряд вопросов, которые должны быть учтены для обеспечения того, чтобы соответствующие процедуры отвечали характеру и специфике КБОООН. И наконец, в главе IV представлены выводы, рекомендации и предлагаемые действия по этому вопросу.

8. В связи с подготовкой окончательного текста приложений о процедурах арбитражного разбирательства и примирения к Конвенции по борьбе с опустыниванием следует иметь в виду, что в документе ICCD/COP(9)/14 содержатся две обновленные сравнительные таблицы по этим приложениям, которые до сих пор являются актуальными и приемлемыми с точки зрения настоящего анализа. В этих таблицах были учтены рекомендации и замечания, содержащиеся в представлениях Сторон, и информация о прогрессе в рамках многосторонних природоохранных соглашений (МПС), достигнутом в период после 1999 года. Они до сих пор являются актуальными в информативном плане и с точки зрения сравнительного анализа. Таким образом, они могут служить хорошим источником ключевой информации и конкретных знаний для Сторон в процессе проведения ими своих обсуждений и вынесения рекомендаций для КС по этому правовому вопросу.

II. Представления Сторон и заинтересованных учреждений и организаций

A. Введение

9. В сентябре 2012 года и в марте 2013 года секретариат направил Сторонам и заинтересованным учреждениям и организациям вербальную ноту, в которой

напомнил им о необходимости сообщить их мнения относительно приложений, содержащих процедуры арбитражного разбирательства и примирения. По состоянию на 31 мая 2013 года секретариат получил три представления, а именно от Тувалу, от Базельской конвенции о контроле за трансграничной перевозкой опасных отходов и их удалением, Роттердамской конвенции о процедуре предварительного обоснованного согласия в отношении отдельных опасных химических веществ и пестицидов в международной торговле и Стокгольмской конвенции о стойких органических загрязнителях и от Конвенции Европейской экономической комиссии Организации Объединенных Наций (ЕЭК ООН) о доступе к информации, участии общественности в процессе принятия решений и доступе к правосудию по вопросам, касающимся окружающей среды (Орхусская конвенция). Эти письменные предложения целиком воспроизводятся в том виде, в каком они были представлены секретариату, на веб-сайте ЕЭК ООН по адресу <www.unccd.int/cop/officialdocs/Submissions.pdf>.

В. Тувалу

10. При рассмотрении этого вопроса в первую очередь следует учитывать возможный характер споров, которые могут возникнуть в связи со статьей 28. Большинство обязательств Сторон, предусмотренных в части II Конвенции, носят общий характер и вряд ли будут вести к спорам между Сторонами. Пожалуй, наиболее вероятной причиной спора может являться невыполнение в полной мере Стороной, являющейся развитой страной, своих обязательств по содействию мобилизации нового и дополнительного финансирования согласно пункту с) статьи 6, с тем чтобы содействовать и способствовать доступу затрагиваемых развивающихся стран – Сторон Конвенции к соответствующим технологиям, знаниям и ноу-хау. С учетом того, что эти обязательства носят общий характер, наиболее оптимальная процедура урегулирования таких споров должна основываться, как было отмечено в пункте 3 документа ICCD/COP(10)/26, на упредительных и неконфронтационных подходах. КС следует приложить все силы к тому, чтобы побудить все Стороны выполнять свои обязательства по Конвенции.

11. В случае необходимости проведения арбитражного разбирательства в какой-либо форме в качестве полезного руководства можно использовать следующие процедуры:

а) если какая-либо Сторона сообщает Исполнительному секретарю, что она желает возбудить арбитражное разбирательство в соответствии со статьей 28, то Исполнительный секретарь назначает координатора для проведения консультаций между заинтересованными Сторонами. Исполнительный секретарь обеспечивает, чтобы в процессе арбитражного разбирательства рассматривались только вопросы, касающиеся обязательств по Конвенции;

б) координатор встречается с затрагиваемыми Сторонами и обсуждает спорный вопрос в целях устранения противоречий. Координатор должен приложить все силы к устранению противоречий неконфронтационным образом. Меры наказания координатором не устанавливаются;

в) если координатор не способен уладить разногласия между Сторонами, то она/он информирует об этом Исполнительного секретаря. Затем Исполнительный секретарь формирует специальный арбитражный комитет в составе равного числа представителей от развитых и развивающихся стран общей численностью не более десяти членов;

d) Специальный арбитражный комитет проводит слушание для рассмотрения спора и информирует Исполнительного секретаря о своих выводах и рекомендациях. О выводах и рекомендациях Специального арбитражного комитета информируются все Стороны;

e) если выводы и рекомендации Специального арбитражного комитета не принимаются заинтересованными Сторонами, то Сторона, изначально возбудившая арбитражное разбирательство, может направить этот вопрос в Международный Суд (МС) для дальнейшего рассмотрения.

12. Перечень процедур носит исключительно общий характер. КС, возможно, необходимо будет сформировать редакционный комитет, если она пожелает приступить к разработке таких мер.

С. Базельская конвенция о контроле за трансграничной перевозкой опасных отходов и их удалением, Роттердамская конвенция о процедуре предварительного обоснованного согласия в отношении отдельных опасных химических веществ и пестицидов в международной торговле и Стокгольмская конвенция о стойких органических загрязнителях

13. Единственная конкретная ссылка на арбитражное разбирательство Базельской конвенции содержится в пункте 2 статьи 20, при этом сами процедуры арбитражного разбирательства установлены в приложении VI к ней. Пункт 2 статьи 20 и статья 6 Роттердамской конвенции и пункт 2 статьи 18 и статья 6 Стокгольмской конвенции весьма схожи с пунктом 2 статьи 6 КБОООН. На своем первом совещании Конференция Сторон Роттердамской конвенции приняла своим решением RC-1/11 приложение VI (урегулирование споров), в части А которого излагаются процедуры арбитражного разбирательства, а в части В – правила примирения. Конференция Сторон Стокгольмской конвенции также на своем первом совещании приняла решением SC-1/2 приложение G об арбитражных и примирительных процедурах урегулирования споров, в части I которого излагаются процедуры арбитражного разбирательства, а в части II – процедуры примирения.

Д. Представление Конвенции Европейской экономической комиссии Организации Объединенных Наций о доступе к информации, участии общественности в процессе принятия решений и доступе к правосудию по вопросам, касающимся окружающей среды (Орхусская конвенция)

14. Пункт 2 статьи 16 Орхусской конвенции по урегулированию споров гласит:

"2. При подписании, ратификации, принятии, утверждении настоящей Конвенции или при присоединении к ней или в любой момент после этого Сторона может направить Депозитарию письменное заявление о том, что в отношении спора, который не был разрешен в соответствии с положениями пункта 1 выше, она признает одно или оба из следующих средств урегулирования споров в качестве обязательных в отношении любой Стороны, принимающей на себя такое же обязательство:

- a) передача спора в Международный Суд;
- b) арбитраж в соответствии с процедурой, установленной в приложении II."

15. Это положение Орхусской конвенции в значительной мере схоже с пунктом 2 статьи 28 КБОООН. В принципе Сторонам рекомендуется стремиться к отысканию решения путем переговоров (см. пункт 1 статьи 16 Орхусской конвенции, а также пункт 1 статьи 28 КБОООН). Стороны могут направить письменное заявление Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций, т.е. Депозитарию, о сделанном ими выборе в пользу арбитражного разбирательства или вынесения судебного решения Международным Судом (МС), когда юридически не обязывающие методы, такие как переговоры и посредничество, являются недостаточными для разрешения спора. Результаты обязательной процедуры разрешения спора будут иметь обязательную силу для любой из Сторон, дающей согласие на применение данного способа урегулирования спора. Сторона может добиваться учреждения арбитражного суда или же передачи ее спора на рассмотрение МС или же использования обеих возможностей.

16. В рамках Орхусской конвенции процедуры арбитражного разбирательства обсуждались с самого начала переговоров; они изложены в приложении II к Орхусской конвенции и кратко рассматриваются ниже. Арбитражное разбирательство представляет собой процесс разрешения спора на основе определения фактов и применения соответствующих норм права независимым третьим лицом или лицами. Результатом этого процесса является вынесение решения, имеющего обязательную силу.

17. Процедуры рассмотрения дел в МС, усовершенствованные в ходе его собственной судебной практики, изложены в Статуте Международного Суда. До настоящего времени ни один из споров в рамках этой конвенции на арбитражное разбирательство или разбирательство в МС не передавался.

18. Выбирая, куда обратиться для разрешения спора – в МС или же арбитражный суд, – Стороны могут учесть ряд следующих практических аспектов: тот факт, что процедура МС изобилует формальными требованиями, в то время как стороны в арбитражном разбирательстве устанавливают свои собственные правила (такие, как правила, закрепленные в приложении к Орхусской конвенции), которые могут быть изменены в целях удовлетворения потребностей, обусловленных рассматриваемым делом, и обеспечения соблюдения применимых норм международного права; некоторые из 15 судей МС обладают экспертными знаниями в области охраны окружающей среды, в то время как судьи арбитражного суда, в котором рассматривается конкретное дело, специализируются на вопросах, составляющих его существо, а также на культурных и правовых аспектах, которые характерны для стран, являющихся сторонами в рассматриваемом деле; время, необходимое для вынесения решения в МС или в рамках процедуры арбитражного разбирательства (для рассмотрения дела в МС может потребоваться четыре года и более, тогда как в приложении II к Орхусской конвенции установлены предельные сроки, зависящие от потребностей конкретного дела); издержки (в случае МС они, как правило, ниже, чем в случаях арбитражного разбирательства, поскольку стороны в арбитражном разбирательстве должны оплачивать услуги судей арбитражного суда, включая путевые и иные расходы).

19. В приложении II определяется основа, на которой Стороны Орхусской конвенции могут использовать арбитражное разбирательство для разрешения споров, возникающих в связи с Конвенцией. Положения этого приложения

практически идентичны положениям, содержащимся в нескольких других конвенциях ЕЭК ООН, включая Конвенцию о трансграничном воздействии промышленных аварий и Конвенцию об оценке воздействия на окружающую среду в трансграничном контексте.

20. Сфера охвата приложения II ограничивается спорами между Сторонами Конвенции, и в силу этого арбитражное разбирательство с третьими сторонами, такими как неправительственные организации, не предусмотрено. Однако это не означает, что Стороны лишены возможности участвовать в арбитражном разбирательстве с третьими сторонами для разрешения споров, возникающих в связи с Конвенцией. Согласие Стороны на арбитражное разбирательство с третьей стороной не было бы нарушением положений Конвенции: в этом случае просто не применялись бы положения приложения II. Например, Постоянная палата Третейского суда регулярно занимается урегулированием споров между государствами и частными сторонами и в связи с этим располагает специальным набором процессуальных норм, регулирующих порядок рассмотрения таких дел.

21. В соответствии с пунктом 1 приложения II после принятия Сторонами решения об использовании процедур арбитражного разбирательства в качестве первого шага к учреждению арбитражного суда секретариату Конвенции направляется соответствующее уведомление. Стороны должны изложить в нем предмет желаемого арбитражного разбирательства и указать статьи Конвенции, лежащие в основе этого спора. Учитывая особое внимание, которое уделяется в рамках Конвенции активному распространению информации, секретариат препровождает затем полученную информацию всем Сторонам Конвенции.

22. В пункте 7 приложения конкретно указывается, что решения суда принимаются большинством голосов судей. Таким образом, роль председателя ограничивается председательством на арбитражном слушании и подачей голоса, который по своему весу равен голосам двух других членов. Такая структура голосования схожа со структурой, используемой в рамках других конвенций, например в рамках Конвенции о биологическом разнообразии.

23. Если Сторона-ответчик желает выдвинуть против одной или более Сторон, возбудивших арбитражное разбирательство, встречный иск, то подача такого иска регулируется пунктом 13. Единственное ограничительное условие состоит в том, что встречные иски должны иметь непосредственное отношение к теме первоначального спора, являющегося предметом арбитражного разбирательства.

24. В соответствии с пунктом 17 решение, вынесенное арбитражным судом, является окончательным и обязательным для всех сторон спора. Решение должно сопровождаться изложением причин, которое содержит, как правило, фактическое и правовое разъяснение решения, принятого по данному делу. После вынесения решения арбитражный суд обязан препроводить его всем Сторонам спора и секретариату Конвенции. Затем секретариат препровождает полученную информацию всем Сторонам Конвенции. Хотя решение является обязательным только для сторон спора, распространение такой информации позволяет Сторонам быть в курсе вопросов, возникающих в связи с осуществлением Конвенции, отслеживать роль арбитражного разбирательства в разрешении споров, наблюдать за тем, каким образом арбитражные судьи толкуют конкретные положения Конвенции, и формировать представление о том, каким образом судьи могут отреагировать на аналогичные проблемы в будущем.

Е. Постоянная палата Третейского суда

25. Постоянная палата Третейского суда (ППТС) рекомендует Специальной группе экспертов открытого состава, а также Конференции Сторон (КС) рассмотреть вопрос о принятии Экологического регламента ППТС в качестве приложений об арбитражном разбирательстве и примирении упомянутых в пунктах 2 а) и 6 статьи 28 КБОООН.

26. Экологический регламент ППТС основан на Арбитражном регламенте Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли (ЮНСИТРАЛ), но отличается от него тем, что обеспечивает более надежные гарантии конфиденциальности, что позволяет Сторонам соблюдать свое национальное законодательство и учитывать соображения, связанные с политически деликатным характером экологической информации. Существуют также более подробно проработанные положения, касающиеся предъявления доказательств, назначения экспертов и издания распоряжений о принятии временных мер по охране окружающей среды. На Экологический регламент ППТС по-прежнему делаются ссылки как на правила процедуры для урегулирования некоторых споров в различных документах, начиная с договоров, таких как Протокол ЕЭК ООН о гражданской ответственности 2003 года, и кончая многочисленными государственными и частными договорами о торговле квотами на выбросы углерода в контексте Киотского протокола к Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата. Кроме того, ППТС, используя Экологический регламент ППТС, уже успешно оказал административную поддержку по двум делам; оба эти дела касались выбросов углерода в контексте Киотского протокола.

27. Резюмируя суть представления, содержащегося выше в разделе II, Тувалу выражает мнение, что с учетом общего характера обязательств, которые могут вытекать из статьи 28, они вряд ли будут являться предметом споров между Сторонами, а в приложениях об арбитражном разбирательстве и примирении КБОООН логично использовать упредительный и неконфронтационный подход. По Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенциям были приняты приложения о процедурах арбитражного разбирательства и примирения, которые весьма схожи с процедурами, предложенными секретариатом КБОООН в документе ICCD/COP(9)/14. В рамках Орхусской конвенции также имеются процедуры, схожие с теми, которые предлагаются Сторонами и заинтересованными учреждениями и организациями, особенно с приведенными в сопоставительной таблице по приложениям, содержащим процедуры арбитражного разбирательства и примирения (см. выше пункт 16). В случае Орхусской конвенции предпочтение также отдается использованию этих более гибких процедур разрешения споров ввиду характера и специфики многосторонних природоохранных соглашений – в противовес передаче дела на рассмотрение МС в соответствии с пунктом 2 b) статьи 28 КБОООН. И наконец, ППТС заявляет, что на его Экологический регламент по-прежнему делаются ссылки при попытках разрешения некоторых споров по международным договорам и многочисленным государственным и частным договорам о торговле квотами на выбросы углерода. В связи с этим ППТС считает, что КБОООН было бы выгодно принять этот Экологический регламент, который уже доказал свою полезность как инструмент урегулирования споров в связи с международным экологическим правом.

III. Актуальные соображения

28. Специальная группа экспертов (СГЭ), возможно, пожелает рассмотреть некоторые предварительные вопросы с целью подготовки проектов приложений, содержащих процедуры арбитражного разбирательства и примирения. Эти приводимые ниже вопросы должны помочь в определении правовой основы и конкретных потребностей КБООН в связи с принятием этих приложений.

a) Какова связь между процедурами и институциональными механизмами, предусмотренными в статье 27, и рассмотрением КС вопросов осуществления в соответствии со статьей 22, а также соответствующими положениями о представлении информации в соответствии со статьей 26?

b) Какова связь между процедурами и институциональными механизмами, предусмотренными в статье 27, и процедурами урегулирования споров, предусмотренными в статье 28? Являются ли они взаимоисключающими, а именно: должно ли применение процедур по одной статье исключать любое применение каких-либо процедур по другой статье?

c) Какие виды или категории вопросов можно поднимать в рамках процедур и институциональных механизмов, предусмотренных в статье 27? Какие принципы должны определять процедуры и институциональные механизмы, предусмотренные в статье 27? Достаточно ли того, что они будут простыми, транспарентными, облегчающими и неконфронтационными по своему характеру? Какой именно характер должны носить институциональные механизмы, предусматриваемые в соответствии со статьей 27, и каким именно должен быть их состав? Должны ли входить в состав членов и участвовать в них только представители Сторон или же определенная роль должна быть отведена экспертам, например назначаемым в личном качестве экспертам по правовым, экономическим, социальным или техническим вопросам?

d) Кто может ссылаться на статью 27? Иными словами, могут ли ссылаться на статью 27 другие субъекты, помимо Сторон, например межправительственные организации, неправительственные организации, секретариат, вспомогательные органы КБООН?

e) Должны ли процедуры и механизмы быть публичными и открытыми в плане состава их участников или же они должны быть закрытыми? Какова должна быть степень их транспарентности и гибкости?

f) В какой момент времени и при каких условиях Сторона может инициировать применение процедур и институциональных механизмов в соответствии со статьей 27?

g) Каковы должны быть временные рамки применения таких процедур и механизмов – с момента их инициирования до момента вынесения заключений?

h) Каковы могли бы быть условия вынесения заключений в рамках таких процедур и механизмов? Каков мог бы быть характер их функционирования на различных этапах?

i) Какой был бы правовой эффект от вынесения заключений в рамках таких процедур и механизмов, если он вообще возможен?

j) Какие должны быть приняты меры для утверждения процедур и институциональных механизмов?

IV. Выводы, рекомендации и предлагаемые действия

29. На своей одиннадцатой сессии КС, возможно, пожелает рассмотреть соответствующую справочную информацию о приложениях, содержащих процедуры арбитражного разбирательства и примирения, для оказания КС содействия в регулярном рассмотрении вопросов осуществления Конвенции, и в частности пунктов 2 а) и 6 статьи 28.

30. КС, возможно, пожелает также рассмотреть доклад, подготовленный секретариатом, в котором на примере соответствующих прецедентов и последних изменений в других природоохранных учреждениях иллюстрируются наиболее существенные элементы процессов осуществления. Сведения о соответствующих прецедентах и последних изменениях, и особенно перечень предварительных вопросов, содержащихся в главе IV настоящего документа, и две сравнительные таблицы, включенные в приложение к документу ICCD/COP(9)/14, по-прежнему остаются полезными для целей оказания КС содействия в обсуждении вопроса о формулировании процедур и механизмов в соответствии с требованиями статьи 28 КБОООН. Содержащееся в приложениях к вышеупомянутому документу сравнение первого проекта приложений, подготовленного на КС 3 в 1999 году, с проектом, подготовленным на КС 4 в 2000 году, свидетельствует о том, что внесенные в них соответствующие изменения не являются серьезным препятствием к согласованию сводных проектов процедур. Как отмечалось ранее, структура и содержание процедур арбитражного разбирательства и примирения, предусмотренных в многосторонних природоохранных соглашениях, основаны на многочисленных прецедентах и никаких споров не вызывают. Задача разработки таких процедур носит по существу технический характер.

31. После рассмотрения вышеупомянутых вопросов КС, возможно, пожелает:

а) принять и, если целесообразно, изменить приложения о процедурах арбитражного разбирательства и примирения, содержащиеся в приложениях к документу ICCD/COP(9)/14;

б) принять далее Факультативный регламент для арбитражного рассмотрения споров, относящихся к природным ресурсам и/или окружающей среде, от 19 июня 2001 года и Факультативный регламент для примирительного урегулирования споров, относящихся к природным ресурсам и/или окружающей среде, от 16 апреля 2002 года Постоянной палаты Третейского суда;

в) продлить деятельность СГЭ и принять решение о том, что в целях уменьшения финансового бремени эта группа должна собираться в течение трех дней в ходе межсессионных сессий Комитета по рассмотрению осуществления Конвенции. На предлагаемом совещании СГЭ делегации и другие участники совещания должны иметь достаточно времени для анализа, обсуждения и подготовки проектов приложений о процедурах арбитражного разбирательства и примирения, которые могут быть еще раз рассмотрены СГЭ в ходе двенадцатой сессии КС, с тем чтобы последняя могла принять такие приложения для оказания Сторонам содействия в выполнении ими своих обязательств по Конвенции;

d) продолжить рассмотрение пунктов 2 а) и 6 статьи 28 КБОООН, и в этом случае рассмотрение данного пункта будет перенесено на одну из будущих сессий КС, когда Стороны определят, что имеется достаточный консенсус для принятия окончательного решения.
